



L'École du livre de jeunesse

Colloque : jeudi 29 et vendredi 30 mars 2012



Évolutions, innovations, conservations ou révolutions : les médiations littéraires en question

Dans le vocabulaire de la culture, le terme de médiation s'est imposé pour désigner les pratiques, les espaces, les objets, les contenus qui travaillent les connexions publics-arts.

Que recouvre plus précisément cette notion ? Faut-il la penser de façon spécifique pour chaque discipline artistique, selon les lieux, les publics ? Quelles singularités pour les livres, la lecture, la littérature ? Comment se conçoivent aujourd'hui les médiations autour du livre en bibliothèque, à l'école, dans les centres de loisirs, les associations ? L'âge des publics influe-t-il sur l'approche des médiateurs ? La place prise par les écrans modifie-t-elle la donne ?

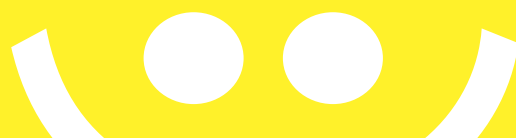
Examiner ce sujet au regard de son histoire de son actualité, de ses enjeux, échanger les expériences, débattre des pratiques, des succès, des difficultés, des spécificités, telles sont les propositions de ce colloque qui, entre théorie et pratique, se présente comme un temps de recul utile à tous ceux qui pratiquent avec les livres.

Avec la participation de :

Emmanuel Constant, Vice-président chargé de la culture du Département de la Seine-Saint-Denis ; **Claire Beilin-Bourgeois**, professeur de français ; **Régine Detambel**, écrivain ; **Viviane Durand**, orthophoniste ; **Gerhard Jäger**, directeur artistique de Art Basics for Children (ABC) ; **Nathalie Montoya**, Maître de Conférences à l'université Paris-Diderot ; **Thierry Thieû Niang**, chorégraphe et danseur ; **Dominique Ottavi**, maître de conférences et professeur des universités ; **Bruno Pequignot**, directeur du département médiation culturelle de l'Université Paris III Sorbonne Nouvelle ; **Sandrine Reboul-Touré**, professeur de linguistique à Paris III ; **Serge Saada**, responsable du programme des formations à Culture du cœur ; **Majo de Saedeleer**, directrice de la Fondation lire / Stichting Lezen/ Flandres ; **Karel Soumagnac**, docteur en sciences de l'information et de la communication ; **Dominique Tabah**, directrice de bibliothèque ; **Benoît Virole**, docteur en psychologie et en sciences du langage, psychanalyste et spécialiste des publics ados.



Formulaire d'inscription



Laboratoire des professionnels

Colloque 29 et 30 mars

Évolutions, innovations, conservations ou révolutions : les médiations littéraires en question

A imprimer et à envoyer, accompagné de votre règlement ou
de l'attestation de prise en charge de votre établissement à :

l'École du livre jeunesse – Laboratoire des professionnels

3, rue François Debergue - 93100 Montreuil

Remplir 1 bulletin par personne.

Identité

nom	prénom	fonction
établissement		
adresse professionnelle ou personnelle		
code postal	ville	
tél.	fax	
e-mail		

Tarifs

Individuel	100 € ☐
Agent d'une ville affiliée à l'Ecole du livre jeunesse	60 € ☐
Professionnels d'une collectivité de Seine-Saint-Denis non affiliée	90 € ☐
Etudiants / demandeurs d'emploi (joindre un justificatif)	50 € ☐

Règlement par

- ☐ chèque bancaire à l'ordre de CPLJ-93 ☐ virement Crédit Mutuel : 10278 06137 00020273201 42
☐ espèces ☐ Bon administratif

Souhaitez-vous une facture ? ☐ oui ☐ non

Adresse de facturation (si différente de celle indiquée ci-dessus)

Modalités d'affiliation : sur www.slpj.fr, rubrique « l'École »

Inscription effective dans la limite des places disponibles, à réception de
votre règlement ou de l'attestation de prise en charge de votre établissement.

Numéro d'agrément formation : 11 990 46 53 93

Numéro de Siret : 3 42 607 009 00012

• Avant-programme

• **Jeudi 29 Mars** • 9h30 / 17h

Ouverture du colloque

Emmanuel Constant, vice-président du Conseil général de la Seine-Saint-Denis

Introduction, évolutions, actualité et analyses des notions de médiation

• Bruno Péquignot

La place de la sociologie dans la médiation culturelle

• Karel Soumagnac

Comment prendre en compte les pratiques d'information des jeunes dans les structures documentaires et bibliothéconomiques ?

• Régine Detambel

Où est mon corps tandis que je lis ?

Les médiations en direction des adolescents

• Benoît Virole

L'enjeu des remédiations dans le cadre scolaire, les champs pédagogiques et cliniques

• Claire Beilin-Bourgeois

Présentation et analyses de projets de remédiation au collège

• Sandrine Reboul-Touré

De la médiation littéraire à la remédiation au collège : quelles passerelles
Après-midi programmé en partenariat avec la Nouvelle Revue Pédagogique.

Programme complet des
interventions, bientôt sur
www.slpj.fr
.....
Rubrique « l'École »

• **Vendredi 30 Mars** • 9h30 / 17h

Les médiations littéraires pour les petits

• Dominique Ottavi

Histoire de la connaissance et des idées en psychologie de la petite enfance, de la place de la lecture et de l'évolution des méthodes d'apprentissage

• Dominique Tabah

Les médiations littéraires pour les petits, en bibliothèque ont-elles évoluées depuis les années 70 ?

• Table ronde avec Thierry Thieû Niang, Majo Saedeleer et Gerhard Jäger
La médiation par l'art

Publics empêchés et démocratisation de la culture

• Nathalie Montoya

La place du médiateur au coeur des dispositifs de médiation culturelle

• Regards croisés de Viviane Durand et Serge Saada

La culture et l'art pour s'insérer et surmonter les obstacles de la vie

• Informations pratiques

• Lieu de la formation

> E.F.C.B, 23-25 rue Émile Zola à 93100 Montreuil / à 5 min du Métro Robespierre



Inscription : contact@slpj.fr - 01 55 86 86 55 / Informations complémentaires : formations@slpj.fr - 01 55 86 86 65

L'École du livre de jeunesse / 3, rue François Debergue - 93100 Montreuil / www.slpj.fr

• Intervenants

Claire Beilin-Bourgeois, professeur de français
Auteur de nombreuses fiches pédagogiques de grammaire publiées dans la Nouvelle Revue Pédagogique (Collège), Claire Beilin-Bourgeois a aussi mené différentes recherches sur l'œuvre de Molière, parmi lesquelles une analyse des représentations du corps dans « Le malade Imaginaire » ainsi qu'une étude de « L'Esquive » d'Abdellatif Kechich. Elle travaille également autour des notions de remèdes de lecture et de la remédiation par l'art contemporain, notamment au collège et en direction des élèves non-francophones.

Régine Detambel, écrivain

Kinésithérapeute de formation mais écrivain de destination, Régine Detambel est l'auteur de plus d'une centaine d'ouvrages (romans, essais, livres d'artistes, livres numériques, édition jeunesse...) publiés notamment aux éditions Christian Bourgois et Elisabeth Gille, Julliard, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Thierry Magnier éditions, Éditions les 400 Coups, Bayard Jeunesse.... Traduits dans une dizaine de langues, ses récits interrogent non seulement le corps, sa mémoire, ses transformations mais aussi la complexité des sentiments et du langage. Fascinée par la cruauté de l'enfance et les métamorphoses de l'adolescence, elle a souvent prêté sa voix à de jeunes narrateurs comme dans « Les petits rien au goût de Citron (Thierry Magnier édition), « La fille Mosaïque » (400 coups éditions), « Jalouse » (Bayard). Régine Detambel est également conférencière et animatrice d'ateliers d'écriture.

Viviane Durand, orthophoniste

Viviane Durand met à profit son métier d'orthophoniste au sein de l'ARPLE (association de recherche et de pratique du livre pour enfant) qu'elle préside actuellement. Membre du comité de rédaction de La Lettre de l'Enfance et de l'Adolescence (Revue du Grape), elle considère la littérature jeunesse comme indispensable, aussi bien aux enfants qu'aux adultes, et se fait donc un devoir de former les médiateurs du livre.

Formée en linguistique, Viviane Durand s'attache à faire découvrir des albums jeunesse avec un plaisir communicatif. Elle décrit le lecteur comme un « défricheur » de mots qui a pour mission de s'inscrire dans une histoire et d'inscrire sa propre histoire. Attentive aux besoins des plus jeunes, elle souligne l'intérêt de ceux-ci pour l'imaginaire et les encourage à poursuivre cette voie vers l'apprentissage par le biais des livres.

Gerhard Jäger, directeur artistique de Art Basics for Children (ABC)

Artiste et pédagogue, Gerhard Jäger a créé Art Basics for Children, en 2000 à Bruxelles. Ce laboratoire de 1600 m2, qui s'adresse aux familles et aux groupes d'enfants de 4 à 12 ans, s'est rapidement établi comme un acteur principal et innovateur dans le domaine de l'éducation artistique. Par des environnements et des projets motivants axés notamment sur la nature, le théâtre, le graphisme, la poésie, le conte, le papier, la cuisine, l'architecture et le design... ABC invite enfants et adultes à repousser les frontières de leur imaginaire et stimuler leurs talents créatifs.

Nathalie Montoya, Maître de Conférences à l'université Paris-Diderot

Auteur de la thèse « Médiateurs et dispositifs de médiation culturelle, contribution à l'établissement d'une grammaire d'action de la démocratisation de la culture », Nathalie Montoya est également chercheur associée au Cerlis (Centre de recherche sur les liens sociaux). Travaillant sur l'impact des politiques d'éducation culturelle et artistique, elle s'intéresse particulièrement à la façon dont les médiateurs culturels, engagés dans des dispositifs d'éducation artistique, mobilisent cette question et orientent leur activité vers la transmission d'un désir de culture. Un travail d'observation qu'elle a notamment mené dans le cadre du dispositif « Culture et art au collège » mis en place par le conseil général de la Seine-Saint-Denis.

Thierry Thieû Niang,

chorégraphe et danseur

Instituteur, puis psychomotricien, Thierry Thieû Niang est aujourd'hui un danseur et chorégraphe curieux et polyvalent, qui travaille tout autant avec des artistes professionnels qu'avec des adultes amateurs et des jeunes. Il a participé à de nombreux projets qui l'ont notamment conduit à s'immerger dans l'univers de l'enfance. Avec Marie Desplechin et Benjamin Dupé, il a conçu un spectacle à destination d'adolescents autistes : « Au bois dormant ». Dans le cadre des rencontres chorégraphiques de Seine-Saint-Denis, il a aussi mené, à Stains, des ateliers intitulés "Mon corps, mon lieu" avec trois générations ; une classe de grande section maternelle, une classe de terminale gestion et un groupe de retraités.

Qu'il travaille avec des jeunes et des amateurs ou avec Dominique Blanc pour « La douleur de Marguerite », Romain Duris pour « La Nuit avant les forêts », Patrice Chéreau pour « I am the wind », ou encore Oscar Strasnoy et Alberto Manguel pour « Un retour », chaque aventure est, pour Thierry Thieû Niang, une occasion de « faire corps, faire sens et faire signe ». Des projets qui sont autant rencontres pour créer une écriture vivante, où les mots et les corps, les sons et les images tissent ensemble la dramaturgie d'une chorégraphie en prise avec le réel.

Dominique Ottavi, maître de conférences et professeur des universités

Après avoir enseigné la philosophie au lycée et en IUFM, Dominique Ottavi, maître de conférences en sciences de l'éducation à Paris 8 puis professeur à l'Université de Caen est membre de l'Association pour le Développement de l'Histoire Culturelle et de la Société Française d'Histoire de Sciences de l'Homme. Elle participe également au comité de rédaction des revues « Le Télémaque » et « Les Etudes Sociales ». Actuellement, chercheur associé au Groupe Paidéia de l'université de Paris 8, ses travaux portent notamment sur les philosophies moderne et contemporaine dans leur rapport à l'éducation, sur l'histoire des théories éducatives et la compréhension de la modernité pédagogique (Éducation nouvelle) et sur l'analyse des débats contemporains (philosophie politique de l'éducation). Elle s'intéresse aussi à l'histoire culturelle et la sociologie de l'enfance, ainsi qu'aux représentations et élaborations théoriques de l'altérité enfantine.

• Intervenants (suite)

Bruno Pequignot, directeur du département médiation culturelle de l'Université Paris III Sorbonne Nouvelle

Successivement assistant à l'Université Grenoble 2, maître de conférences à Paris 5 (IUT département carrière sociale), professeur des universités à Besançon (Université de Franche-Comté) puis directeur scientifique adjoint au département des Sciences de l'Homme et de la Société, c'est en 2001 que Bruno Péquignot rejoint l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Directeur du département « Médiation culturelle » et spécialiste de l'esthétique, de la culture et des médias, ses recherches portent essentiellement sur les arts, le cinéma, le roman, la critique et l'histoire des sciences sociales. Parallèlement à sa carrière de professeur des Universités, ce passionné de Sciences Humaines est également directeur de collections aux éditions L'Harmattan.

En tant que témoin, Bruno Péquignot, qui interviendra notamment sur la place de la sociologie dans les médiations culturelles, nous fera part, tout au long de ce colloque de ses analyses et conclura ces deux journées de débats.

Sandrine Reboul-Touré, professeur de linguistique à Paris III

Également responsable du SYLED-CEDISCOR (centre de recherche sur les discours ordinaires et spécialisés), Sandrine Reboul-Touré enseigne l'analyse du discours, la lexicologie et la sémantique lexicale et discursive. S'intéressant de très près à la médiation culturelle, la transmission des connaissances et la vulgarisation scientifique, ses recherches portent notamment sur la morphologie des mots et la façon dont ils contribuent à prodiguer un message chargé de sens. Ses études et analyses s'étendent également aux nouvelles technologies, notamment autour des particularités linguistiques apportées par les liens hypertextes sur Internet.

Serge Saada, responsable du programme des formations à Culture du cœur

Auteur de "Et si on partageait la culture ?" (éditions de l'Attribut, 2011), Serge Saada enseigne également les études théâtrales et la médiation culturelle à la Sorbonne et à l'Institut d'Études Politiques de Paris. Intervenant à la revue "Alternatives théâtrales", il a été, durant plusieurs années, conseiller artistique à l'Académie Expérimentale des Théâtres. Par ses qualités d'observation et d'analyses, exploitées notamment dans le cadre de Cultures du cœur, Serge Saada révèle l'ambiguïté de la médiation culturelle : s'agit-il de mettre à bas les barrières culturelles ou d'apprendre à toutes les maîtriser ? Faisant le lien entre les différentes catégories sociales, il s'interroge sur la notion de « démocratisation culturelle », qu'il conçoit comme un enjeu majeur.

Majo Saedeleer, directrice de la Fondation lire / Stichting Lezen/ Flandres

Majo de Saedeleer qui a notamment travaillé dans les domaines de l'éducation, de l'édition, du théâtre ou encore de la télévision, développe dans son pays de nombreux projets qui ont pour ambition de faciliter l'accès des jeunes aux livres et à la culture. Depuis 2002, elle dirige la

fondation Stichting Lezen, une structure qui vise, par le biais de dispositifs originaux et la mise en réseau des acteurs culturels de terrain, à promouvoir la lecture chez les enfants, les parents, les grands parents, aussi bien dans le cadre privé que dans les écoles et bibliothèques. Au nom de son action et de son engagement, Majo de Saedeleer, a reçu en 2011, le Prix « Steers Filson Mariman », un prix décerné tous les deux ans à une personne de la Communauté flamande engagée depuis des années dans l'éducation des enfants et des jeunes jusqu'à 18 ans.

Karel Soumagnac, docteur en sciences de l'information et de la communication

Karel Soumagnac est Maître de conférences à l'IUFM d'Aquitaine, école interne de l'université de Bordeaux 4, et chercheur au laboratoire IMS, dans l'équipe CIH "Cognition et ingénierie humaine". Après avoir mené une thèse sur la médiation en ligne de la littérature de jeunesse, et travaillé sur les sites dédiés et la circulation des écrits définissant de nouvelles sociabilités littéraires, Karel Soumagnac oriente aujourd'hui plus largement ses recherches sur les dispositifs d'information numériques, la gestion des connaissances et les pratiques d'écran.

Dominique Tabah, directrice de bibliothèque
Dominique Tabah a été responsable, jusqu'en décembre 2011, du réseau des bibliothèques de Montreuil, constitué de quatre bibliothèques réparties sur la commune séquano-dionysienne. Elle a mis un point d'honneur à accueillir une population parfois défavorisée et à transmettre le goût de la littérature aux enfants en leur inculquant la notion de lecture comme plaisir. Elle a organisé de nombreux projets où elle a notamment proposé des rencontres entre écrivains et adolescents, entre livres et publics, se faisant ainsi « professeur de lectures ».

Benoît Virole, docteur en psychologie et en sciences du langage, psychanalyste et spécialiste des publics ados.

Remédiation des apprentissages, pratiques thérapeutiques, analyse des comportements, Benoît Virole a mené de nombreuses recherches, notamment sur la perception phonétique et la surdité. Il s'intéresse également à la réalité virtuelle et à la cyberpsychologie, thème qui a fait l'objet d'un essai au titre éponyme paru chez Dunod en 2010. Dans son dernier ouvrage : « La complexité de soi » publié chez Charielleéditions en 2011, Benoît Virole propose notamment, à travers la psychanalyse, les sciences cognitives et les sciences de la complexité, une analyse de la fiction dans la littérature pour la jeunesse et du sens intime des pratiques culturelles, un bilan sur l'utilisation des jeux vidéo en séance avec les patients enfants et adolescents, ainsi une méthode d'exploration, par tests psychométriques, du développement de l'enfant et de l'adolescent.

• Bibliographies et références

• Claire Beilin-Bourgeois

Alice au pays des merveilles de Lewis Carroll : Étude d'une œuvre intégrale, 6^e, Nouvelle Revue Pédagogique, 2012, n°3

Littérature et musique : dossier, Nouvelle Revue Pédagogique, 2011, n°46

Le nombre des noms : grammaire pour l'orthographe, 6^e, Nouvelle Revue Pédagogique, 2011, n°1

Accords du participe passé : grammaire pour l'orthographe, 5^e, Nouvelle Revue Pédagogique, 2011, n°1

L'accord des adjectifs de couleurs : grammaire pour l'orthographe, 4^e, Nouvelle Revue Pédagogique 2011, n°1

• Régine Detambel

Son corps extrême, Actes Sud, 2011

Des petits riens au goût de citron, Thierry Magnier, 2008

La fille mosaïque, Les 400 coups, 2008

La comédie des mots, Gallimard Jeunesse, 2004

Jalouse, Bayard Jeunesse, 2003

Écoute-moi, Bayard Jeunesse, 2000

L'écrivillon ou l'enfance de l'écriture, Gallimard, 1995

Graveurs d'enfance, Christian Bourgois, 1993

• Viviane Durand

Rien ne sert de prévenir, il faut créer à point, in *Faut-il prévenir les enfants ?*, La Lettre de l'enfance et de l'adolescence - Revue du Grape, N°65, érès, 2007

• Nathalie Montoya

Lien social et politiques, N° 60 : La médiation culturelle : enjeux, dispositifs et pratiques (collectif), Editions Saint-Martin, 2009

• Dominique Ottavi

Conditions de l'éducation, Stock, 2008

Pour une philosophie politique de l'éducation, Bayard, 2002, Collection " Pluriel ", 2003

De Darwin à Piaget, pour une histoire de la psychologie de l'éducation, CNRS Editions, 2001

• Bruno Pequignot

Sociologie des arts : domaines et approches, Armand Colin, 2009

Recherches sociologiques sur l'image, L'Harmattan, 2008

La question des œuvres en sociologie des arts et de la culture, L'Harmattan, 2007

Sociologie de l'art, article in *Dictionnaire d'esthétique et de philosophie de l'art*, Armand Colin, 2007

Sociologie et médiation culturelle in *L'observatoire n°32*, 2007.

• Sandrine Reboul-Touré

L'internet : un laboratoire pour la langue du XXI^e siècle, in *L'information grammaticale*, 2011

La dynamique lexicale en français contemporain : faits de discours ou faits de langue ? Presses Universitaires Paris Sorbonne, 2011

Les Carnets du Cediscor-Les discours de l'internet : nouveaux corps, nouveaux modèles ?, Presses Sorbonne Nouvelle, 2001

• Serge Saada

Et si on partageait la culture ? Essai sur la médiation culturelle et le potentiel du spectateur, éditions de l'Attribut, 2011

• Dominique Tabah

Les services et l'action des bibliothèques en direction des populations immigrées et non francophones : l'exemple de la Seine-Saint-Denis, avec Suzanne Aribosse, BBF, 2009

Féminismes I, la lutte des années 1970, introduction de Dominique Tabah, éditions du Centre Pompidou, 2005

Féminismes II, 2005 : des femmes au pouvoir, introduction de Dominique Tabah, éditions du Centre Pompidou, 2005

• Benoît Virole

La complexité de soi, Charielleditions, 2011

Cyberpsychologie, Dunod, 2011

Shell, Hachette Littérature, 2007

Harry Potter, ange ou démon ? (avec Éric Auriacombe, Pierre Bruno, Isabelle Smadja), PUF, 2007

Du bon usage des jeux vidéo et autres aventures virtuelles, Hachette Littératures, 2003

L'Enchantement Harry Potter - Psychologie de l'enfant nouveau, Hachette Littératures, 2001

**programme complet des
formations de l'École**

.....
www.slpj.fr